

МОВОЮ ДОКУМЕНТІВ

Treaty of Peace with Japan
Signed at San Francisco, 8 September 1951
Initial entry into force: 28 April 1952
TREATY OF PEACE WITH JAPAN

WHEREAS the Allied Powers and Japan are resolved that henceforth their relations shall be those of nations which, as sovereign equals, cooperate in friendly association to promote their common welfare and to maintain international peace and security, and are therefore desirous of concluding a Treaty of Peace which will settle questions still outstanding as a result of the existence of a state of war between them;

WHEREAS Japan for its part declares its intention to apply for membership in the United Nations and in all circumstances to conform to the principles of the Charter of the United Nations; to strive to realize the objectives of the Universal Declaration of Human Rights; to seek to create within Japan conditions of stability and well-being as defined in Articles 55 and 56 of the Charter of the United Nations and already initiated by post-surrender Japanese legislation; and in public and private trade and commerce to conform to internationally accepted fair practices;

WHEREAS the Allied Powers welcome the intentions of Japan set out in the foregoing paragraph;

THE ALLIED POWERS AND JAPAN have therefore determined to conclude the present Treaty of Peace, and have accordingly appointed the undersigned Plenipotentiaries, who, after presentation of their full powers, found in good and due form, have agreed on the following provisions:

CHAPTER I

PEACE

Article 1

(a) The state of war between Japan and each of the Allied Powers is terminated as from the date on which the present Treaty comes into force between Japan and the Allied Power concerned as provided for in Article 23.

(b) The Allied Powers recognize the full sovereignty of the Japanese people over Japan and its territorial waters.

CHAPTER II

TERRITORY

Article 2

(a) Japan recognizing the independence of Korea, renounces all right, title and claim to Korea, including the islands of Quelpart, Port Hamilton and Dagelet.

(b) Japan renounces all right, title and claim to Formosa and the Pescadores.

(c) Japan renounces all right, title and claim to the Kurile Islands, and to that portion of Sakhalin and the islands adjacent to it over which Japan acquired sovereignty as a consequence of the Treaty of Portsmouth of 5 September 1905.

(d) Japan renounces all right, title and claim in connection with the League of Nations Mandate System, and accepts the action of the United Nations Security Council of 2 April 1947, extending the trusteeship system to the Pacific Islands formerly under mandate to Japan.

(e) Japan renounces all claim to any right or title to or interest in connection with any part of the Antarctic area, whether deriving from the activities of Japanese nationals or otherwise.

(f) Japan renounces all right, title and claim to the Spratly Islands and to the Parcel Islands.

Article 3

Japan will concur in any proposal of the United States to the United Nations to place under its trusteeship system, with the United States as the sole administering authority, Nansei Shoto south of 29deg. north latitude (including the Ryukyu Islands and the Daito Islands), Nanpo Shoto south of Sofu Gan (including the Bonin Islands, Rosario Island and the Volcano Islands) and Parece Vela and Marcus Island. Pending the making of such a proposal and affirmative action thereon, the United States will have the right to exercise all and any powers of administration, legislation and jurisdiction over the territory and inhabitants of these islands, including their territorial waters.

Article 4

(a) Subject to the provisions of paragraph (b) of this Article, the disposition of property of Japan and of its nationals in the areas referred to in Article 2, and their claims, including debts, against the authorities presently administering such areas and the residents (including juridical persons) thereof, and the disposition in Japan of property of such authorities and residents, and of claims, including debts, of such authorities and residents against Japan and its nationals, shall be the subject of special arrangements between Japan and such authorities. The property of any of the Allied Powers or its nationals in the areas referred to in Article 2 shall, insofar as this has not already been done, be returned by the administering authority in the condition in which it now exists. (The term nationals whenever used in the present Treaty includes juridical persons.)

(b) Japan recognizes the validity of dispositions of property of Japan and Japanese nationals made by or pursuant to directives of the United States Military Government in any of the areas referred to in Articles 2 and 3.

(c) Japanese owned submarine cables connection Japan with territory removed from Japanese control pursuant to the present Treaty shall be equally divided, Japan retaining the Japanese terminal and adjoining half of the cable, and the detached territory the remainder of the cable and connecting terminal facilities.

CHAPTER III

SECURITY

Article 5

(a) Japan accepts the obligations set forth in Article 2 of the Charter of the United Nations, and in particular the obligations

(i) to settle its international disputes by peaceful means in such a manner that international peace and security, and justice, are not endangered;

(ii) to refrain in its international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State or in any other manner inconsistent with the Purposes of the United Nations;

(iii) to give the United Nations every assistance in any action it takes in accordance with the Charter and to refrain from giving assistance to any State against which the United Nations may take preventive or enforcement action.

(b) The Allied Powers confirm that they will be guided by the principles of Article 2 of the Charter of the United Nations in their relations with Japan.

(c) The Allied Powers for their part recognize that Japan as a sovereign nation possesses the inherent right of individual or collective self-defense referred to in Article 51 of the Charter of the United Nations and that Japan may voluntarily enter into collective security arrangements.

Article 6

(a) All occupation forces of the Allied Powers shall be withdrawn from Japan as soon as possible after the coming into force of the present Treaty, and in any case not later than 90 days thereafter. Nothing in this provision shall, however, prevent the stationing or retention of foreign armed forces in Japanese territory under or in consequence of any bilateral or multilateral agreements which have been or may be made between one or more of the Allied Powers, on the one hand, and Japan on the other.

(b) The provisions of Article 9 of the Potsdam Proclamation of 26 July 1945, dealing with the return of Japanese military forces to their homes, to the extent not already completed, will be carried out.

(c) All Japanese property for which compensation has not already been paid, which was supplied for the use of the occupation forces and which remains in the possession of those forces at the time of the coming into force of the present Treaty, shall be returned to the Japanese Government within the same 90 days unless other arrangements are made by mutual agreement.

CHAPTER IV

POLITICAL AND ECONOMIC CLAUSES

Article 7

(a) Each of the Allied Powers, within one year after the present Treaty has come into force between it and Japan, will notify Japan which of its prewar bilateral treaties or conventions with Japan it wishes to continue in force or revive, and any treaties or conventions so notified shall continue in force or by revived subject only to such amendments as may be necessary to ensure conformity with the present Treaty. The treaties and conventions so notified shall be considered as having been continued in force or revived three months after the date of notification and shall be registered with the Secretariat of the United Nations. All such treaties and conventions as to which Japan is not so notified shall be regarded as abrogated.

(b) Any notification made under paragraph (a) of this Article may except from the operation or revival of a treaty or convention any territory for the international relations of which the notifying Power is responsible, until three months after the date on which notice is given to Japan that such exception shall cease to apply.

Article 8

(a) Japan will recognize the full force of all treaties now or hereafter concluded by the Allied Powers for terminating the state of war initiated on 1 September 1939, as well as any other arrangements by the Allied Powers for or in connection with the restoration of peace. Japan also accepts the arrangements made for terminating the former League of Nations and Permanent Court of International Justice.

(b) Japan renounces all such rights and interests as it may derive from being a signatory power of the Conventions of St. Germain-en-Laye of 10 September 1919, and the Straits Agreement of Montreux of 20 July 1936, and from Article 16 of the Treaty of Peace with Turkey signed at Lausanne on 24 July 1923.

(c) Japan renounces all rights, title and interests acquired under, and is discharged from all obligations resulting from, the Agreement between Germany and the Creditor Powers of 20 January 1930 and its Annexes, including the Trust Agreement, dated 17 May 1930, the Convention of 20 January 1930, respecting the Bank for International Settlements; and the Statutes of the Bank for International Settlements. Japan will notify to the Ministry of Foreign Affairs in Paris within six months of the first coming into force of the present Treaty its renunciation of the rights, title and interests referred to in this paragraph.

Article 9

Japan will enter promptly into negotiations with the Allied Powers so desiring for the conclusion of bilateral and multilateral agreements providing

for the regulation or limitation of fishing and the conservation and development of fisheries on the high seas.

Article 10

Japan renounces all special rights and interests in China, including all benefits and privileges resulting from the provisions of the final Protocol signed at Peking on 7 September 1901, and all annexes, notes and documents supplementary thereto, and agrees to the abrogation in respect to Japan of the said protocol, annexes, notes and documents.

Article 11

Japan accepts the judgments of the International Military Tribunal for the Far East and of other Allied War Crimes Courts both within and outside Japan, and will carry out the sentences imposed thereby upon Japanese nationals imprisoned in Japan. The power to grant clemency, to reduce sentences and to parole with respect to such prisoners may not be exercised except on the decision of the Government or Governments which imposed the sentence in each instance, and on recommendation of Japan. In the case of persons sentenced by the International Military Tribunal for the Far East, such power may not be exercised except on the decision of a majority of the Governments represented on the Tribunal, and on the recommendation of Japan.

Article 12

(a) Japan declares its readiness promptly to enter into negotiations for the conclusion with each of the Allied Powers of treaties or agreements to place their trading, maritime and other commercial relations on a stable and friendly basis.

(b) Pending the conclusion of the relevant treaty or agreement, Japan will, during a period of four years from the first coming into force of the present Treaty

(1) accord to each of the Allied Powers, its nationals, products and vessels

(i) most-favoured-nation treatment with respect to customs duties, charges, restrictions and other regulations on or in connection with the importation and exportation of goods;

(ii) national treatment with respect to shipping, navigation and imported goods, and with respect to natural and juridical persons and their interests - such treatment to include all matters pertaining to the levying and collection of taxes, access to the courts, the making and performance of contracts, rights to property (tangible and intangible), participating in juridical entities constituted under Japanese law, and generally the conduct of all kinds of business and professional activities;

(2) ensure that external purchases and sales of Japanese state trading enterprises shall be based solely on commercial considerations.

(c) In respect to any matter, however, Japan shall be obliged to accord to an Allied Power national treatment, or most-favored-nation treatment, only

to the extent that the Allied Power concerned accords Japan national treatment or most-favored-nation treatment, as the case may be, in respect of the same matter. The reciprocity envisaged in the foregoing sentence shall be determined, in the case of products, vessels and juridical entities of, and persons domiciled in, any non-metropolitan territory of an Allied Power, and in the case of juridical entities of, and persons domiciled in, any state or province of an Allied Power having a federal government, by reference to the treatment accorded to Japan in such territory, state or province.

(d) In the application of this Article, a discriminatory measure shall not be considered to derogate from the grant of national or most-favored-nation treatment, as the case may be, if such measure is based on an exception customarily provided for in the commercial treaties of the party applying it, or on the need to safeguard that party's external financial position or balance of payments (except in respect to shipping and navigation), or on the need to maintain its essential security interests, and provided such measure is proportionate to the circumstances and not applied in an arbitrary or unreasonable manner.

(e) Japan's obligations under this Article shall not be affected by the exercise of any Allied rights under Article 14 of the present Treaty; nor shall the provisions of this Article be understood as limiting the undertakings assumed by Japan by virtue of Article 15 of the Treaty.

Article 13

(a) Japan will enter into negotiations with any of the Allied Powers, promptly upon the request of such Power or Powers, for the conclusion of bilateral or multilateral agreements relating to international civil air transport.

(b) Pending the conclusion of such agreement or agreements, Japan will, during a period of four years from the first coming into force of the present Treaty, extend to such Power treatment not less favorable with respect to air-traffic rights and privileges than those exercised by any such Powers at the date of such coming into force, and will accord complete equality of opportunity in respect to the operation and development of air services.

(c) Pending its becoming a party to the Convention on International Civil Aviation in accordance with Article 93 thereof, Japan will give effect to the provisions of that Convention applicable to the international navigation of aircraft, and will give effect to the standards, practices and procedures adopted as annexes to the Convention in accordance with the terms of the Convention.

CHAPTER V

CLAIMS AND PROPERTY

Article 14

(a) It is recognized that Japan should pay reparations to the Allied Powers for the damage and suffering caused by it during the war. Nevertheless it is

also recognized that the resources of Japan are not presently sufficient, if it is to maintain a viable economy, to make complete reparation for all such damage and suffering and at the same time meet its other obligations.

Therefore,

1. Japan will promptly enter into negotiations with Allied Powers so desiring, whose present territories were occupied by Japanese forces and damaged by Japan, with a view to assisting to compensate those countries for the cost of repairing the damage done, by making available the services of the Japanese people in production, salvaging and other work for the Allied Powers in question. Such arrangements shall avoid the imposition of additional liabilities on other Allied Powers, and, where the manufacturing of raw materials is called for, they shall be supplied by the Allied Powers in question, so as not to throw any foreign exchange burden upon Japan.

2. (I) Subject to the provisions of subparagraph (II) below, each of the Allied Powers shall have the right to seize, retain, liquidate or otherwise dispose of all property, rights and interests of

(a) Japan and Japanese nationals,

(b) persons acting for or on behalf of Japan or Japanese nationals, and

(c) entities owned or controlled by Japan or Japanese nationals,

which on the first coming into force of the present Treaty were subject to its jurisdiction. The property, rights and interests specified in this subparagraph shall include those now blocked, vested or in the possession or under the control of enemy property authorities of Allied Powers, which belong to, or were held or managed on behalf of, any of the persons or entities mentioned in (a), (b) or (c) above at the time such assets came under the controls of such authorities.

(II) The following shall be excepted from the right specified in subparagraph (I) above:

(i) property of Japanese natural persons who during the war resided with the permission of the Government concerned in the territory of one of the Allied Powers, other than territory occupied by Japan, except property subjected to restrictions during the war and not released from such restrictions as of the date of the first coming into force of the present Treaty;

(ii) all real property, furniture and fixtures owned by the Government of Japan and used for diplomatic or consular purposes, and all personal furniture and furnishings and other private property not of an investment nature which was normally necessary for the carrying out of diplomatic and consular functions, owned by Japanese diplomatic and consular personnel;

(iii) property belonging to religious bodies or private charitable institutions and used exclusively for religious or charitable purposes;

(iv) property, rights and interests which have come within its jurisdiction in consequence of the resumption of trade and financial relations subsequent to 2 September 1945, between the country concerned and Japan, except such as have resulted from transactions contrary to the laws of the Allied Power concerned;

(v) obligations of Japan or Japanese nationals, any right, title or interest in tangible property located in Japan, interests in enterprises organized under the laws of Japan, or any paper evidence thereof; provided that this exception shall only apply to obligations of Japan and its nationals expressed in Japanese currency.

(III) Property referred to in exceptions (i) through (v) above shall be returned subject to reasonable expenses for its preservation and administration. If any such property has been liquidated the proceeds shall be returned instead.

(IV) The right to seize, retain, liquidate or otherwise dispose of property as provided in subparagraph (I) above shall be exercised in accordance with the laws of the Allied Power concerned, and the owner shall have only such rights as may be given him by those laws.

(V) The Allied Powers agree to deal with Japanese trademarks and literary and artistic property rights on a basis as favorable to Japan as circumstances ruling in each country will permit.

(b) Except as otherwise provided in the present Treaty, the Allied Powers waive all reparations claims of the Allied Powers, other claims of the Allied Powers and their nationals arising out of any actions taken by Japan and its nationals in the course of the prosecution of the war, and claims of the Allied Powers for direct military costs of occupation.

Article 15

(a) Upon application made within nine months of the coming into force of the present Treaty between Japan and the Allied Power concerned, Japan will, within six months of the date of such application, return the property, tangible and intangible, and all rights or interests of any kind in Japan of each Allied Power and its nationals which was within Japan at any time between 7 December 1941 and 2 September 1945, unless the owner has freely disposed thereof without duress or fraud. Such property shall be returned free of all encumbrances and charges to which it may have become subject because of the war, and without any charges for its return. Property whose return is not applied for by or on behalf of the owner or by his Government within the prescribed period may be disposed of by the Japanese Government as it may determine. In cases where such property was within Japan on 7 December 1941, and cannot be returned or has suffered injury or damage as a result of the war, compensation will be made on terms not less favorable than the terms provided in the draft Allied Powers Property Compensation Law approved by the Japanese Cabinet on 13 July 1951.

(b) With respect to industrial property rights impaired during the war, Japan will continue to accord to the Allied Powers and their nationals benefits no less than those heretofore accorded by Cabinet Orders No. 309 effective 1 September 1949, No. 12 effective 28 January 1950, and No. 9 effective 1 February 1950, all as now amended, provided such nationals have applied for such benefits within the time limits prescribed therein.

(c) (i) Japan acknowledges that the literary and artistic property rights which existed in Japan on 6 December 1941, in respect to the published and unpublished works of the Allied Powers and their nationals have continued in force since that date, and recognizes those rights which have arisen, or but for the war would have arisen, in Japan since that date, by the operation of any conventions and agreements to which Japan was a party on that date, irrespective of whether or not such conventions or agreements were abrogated or suspended upon or since the outbreak of war by the domestic law of Japan or of the Allied Power concerned.

(ii) Without the need for application by the proprietor of the right and without the payment of any fee or compliance with any other formality, the period from 7 December 1941 until the coming into force of the present Treaty between Japan and the Allied Power concerned shall be excluded from the running of the normal term of such rights; and such period, with an additional period of six months, shall be excluded from the time within which a literary work must be translated into Japanese in order to obtain translating rights in Japan.

Article 16

As an expression of its desire to indemnify those members of the armed forces of the Allied Powers who suffered undue hardships while prisoners of war of Japan, Japan will transfer its assets and those of its nationals in countries which were neutral during the war, or which were at war with any of the Allied Powers, or, at its option, the equivalent of such assets, to the International Committee of the Red Cross which shall liquidate such assets and distribute the resultant fund to appropriate national agencies, for the benefit of former prisoners of war and their families on such basis as it may determine to be equitable. The categories of assets described in Article 14(a)2(II)(ii) through (v) of the present Treaty shall be excepted from transfer, as well as assets of Japanese natural persons not residents of Japan on the first coming into force of the Treaty. It is equally understood that the transfer provision of this Article has no application to the 19,770 shares in the Bank for International Settlements presently owned by Japanese financial institutions.

Article 17

(a) Upon the request of any of the Allied Powers, the Japanese Government shall review and revise in conformity with international law any decision

or order of the Japanese Prize Courts in cases involving ownership rights of nationals of that Allied Power and shall supply copies of all documents comprising the records of these cases, including the decisions taken and orders issued. In any case in which such review or revision shows that restoration is due, the provisions of Article 15 shall apply to the property concerned.

(b) The Japanese Government shall take the necessary measures to enable nationals of any of the Allied Powers at any time within one year from the coming into force of the present Treaty between Japan and the Allied Power concerned to submit to the appropriate Japanese authorities for review any judgment given by a Japanese court between 7 December 1941 and such coming into force, in any proceedings in which any such national was unable to make adequate presentation of his case either as plaintiff or defendant. The Japanese Government shall provide that, where the national has suffered injury by reason of any such judgment, he shall be restored in the position in which he was before the judgment was given or shall be afforded such relief as may be just and equitable in the circumstances.

Article 18

(a) It is recognized that the intervention of the state of war has not affected the obligation to pay pecuniary debts arising out of obligations and contracts (including those in respect of bonds) which existed and rights which were acquired before the existence of a state of war, and which are due by the Government or nationals of Japan to the Government or nationals of one of the Allied Powers, or are due by the Government or nationals of one of the Allied Powers to the Government or nationals of Japan. The intervention of a state of war shall equally not be regarded as affecting the obligation to consider on their merits claims for loss or damage to property or for personal injury or death which arose before the existence of a state of war, and which may be presented or re-presented by the Government of one of the Allied Powers to the Government of Japan, or by the Government of Japan to any of the Governments of the Allied Powers. The provisions of this paragraph are without prejudice to the rights conferred by Article 14.

(b) Japan affirms its liability for the prewar external debt of the Japanese State and for debts of corporate bodies subsequently declared to be liabilities of the Japanese State, and expresses its intention to enter into negotiations at an early date with its creditors with respect to the resumption of payments on those debts; to encourage negotiations in respect to other prewar claims and obligations; and to facilitate the transfer of sums accordingly.

Article 19

(a) Japan waives all claims of Japan and its nationals against the Allied Powers and their nationals arising out of the war or out of actions taken because of the existence of a state of war, and waives all claims arising

from the presence, operations or actions of forces or authorities of any of the Allied Powers in Japanese territory prior to the coming into force of the present Treaty.

(b) The foregoing waiver includes any claims arising out of actions taken by any of the Allied Powers with respect to Japanese ships between 1 September 1939 and the coming into force of the present Treaty, as well as any claims and debts arising in respect to Japanese prisoners of war and civilian internees in the hands of the Allied Powers, but does not include Japanese claims specifically recognized in the laws of any Allied Power enacted since 2 September 1945.

(c) Subject to reciprocal renunciation, the Japanese Government also renounces all claims (including debts) against Germany and German nationals on behalf of the Japanese Government and Japanese nationals, including intergovernmental claims and claims for loss or damage sustained during the war, but excepting (a) claims in respect of contracts entered into and rights acquired before 1 September 1939, and (b) claims arising out of trade and financial relations between Japan and Germany after 2 September 1945. Such renunciation shall not prejudice actions taken in accordance with Articles 16 and 20 of the present Treaty.

(d) Japan recognizes the validity of all acts and omissions done during the period of occupation under or in consequence of directives of the occupation authorities or authorized by Japanese law at that time, and will take no action subjecting Allied nationals to civil or criminal liability arising out of such acts or omissions.

Article 20

Japan will take all necessary measures to ensure such disposition of German assets in Japan as has been or may be determined by those powers entitled under the Protocol of the proceedings of the Berlin Conference of 1945 to dispose of those assets, and pending the final disposition of such assets will be responsible for the conservation and administration thereof.

Article 21

Notwithstanding the provisions of Article 25 of the present Treaty, China shall be entitled to the benefits of Articles 10 and 14(a)2; and Korea to the benefits of Articles 2, 4, 9 and 12 of the present Treaty.

CHAPTER VI

SETTLEMENT OF DISPUTES

Article 22

If in the opinion of any Party to the present Treaty there has arisen a dispute concerning the interpretation or execution of the Treaty, which is not settled by reference to a special claims tribunal or by other agreed means, the dispute shall, at the request of any party thereto, be referred for

decision to the International Court of Justice. Japan and those Allied Powers which are not already parties to the Statute of the International Court of Justice will deposit with the Registrar of the Court, at the time of their respective ratifications of the present Treaty, and in conformity with the resolution of the United Nations Security Council, dated 15 October 1946, a general declaration accepting the jurisdiction, without special agreement, of the Court generally in respect to all disputes of the character referred to in this Article.

CHAPTER VII

FINAL CLAUSES

Article 23

(a) The present Treaty shall be ratified by the States which sign it, including Japan, and will come into force for all the States which have then ratified it, when instruments of ratification have been deposited by Japan and by a majority, including the United States of America as the principal occupying Power, of the following States, namely Australia, Canada, Ceylon, France, Indonesia, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, Pakistan, the Republic of the Philippines, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America. The present Treaty shall come into force of each State which subsequently ratifies it, on the date of the deposit of its instrument of ratification.

(b) If the Treaty has not come into force within nine months after the date of the deposit of Japan's ratification, any State which has ratified it may bring the Treaty into force between itself and Japan by a notification to that effect given to the Governments of Japan and the United States of America not later than three years after the date of deposit of Japan's ratification.

Article 24

All instruments of ratification shall be deposited with the Government of the United States of America which will notify all the signatory States of each such deposit, of the date of the coming into force of the Treaty under paragraph (a) of Article 23, and of any notifications made under paragraph (b) of Article 23.

Article 25

For the purposes of the present Treaty the Allied Powers shall be the States at war with Japan, or any State which previously formed a part of the territory of a State named in Article 23, provided that in each case the State concerned has signed and ratified the Treaty. Subject to the provisions of Article 21, the present Treaty shall not confer any rights, titles or benefits on any State which is not an Allied Power as herein defined; nor shall any right, title or interest of Japan be deemed to be diminished or prejudiced by any provision of the Treaty in favour of a State which is not an Allied Power as so defined.

Article 26

Japan will be prepared to conclude with any State which signed or adhered to the United Nations Declaration of 1 January 1942, and which is at war with Japan, or with any State which previously formed a part of the territory of a State named in Article 23, which is not a signatory of the present Treaty, a bilateral Treaty of Peace on the same or substantially the same terms as are provided for in the present Treaty, but this obligation on the part of Japan will expire three years after the first coming into force of the present Treaty. Should Japan make a peace settlement or war claims settlement with any State granting that State greater advantages than those provided by the present Treaty, those same advantages shall be extended to the parties to the present Treaty.

Article 27

The present Treaty shall be deposited in the archives of the Government of the United States of America which shall furnish each signatory State with a certified copy thereof.

IN FAITH WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed the present Treaty.

DONE at the city of San Francisco this eighth day of September 1951, in the English, French, and Spanish languages, all being equally authentic, and in the Japanese language.

Джерело: офіційний сайт адміністрації Тайваню [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.taiwandocuments.org/sanfrancisco01.htm.

The Asean Declaration

(Bangkok Declaration)

Bangkok, 8 August 1967

The Presidium Minister for Political Affairs/ Minister for Foreign Affairs of Indonesia, the Deputy Prime Minister of Malaysia, the Secretary of Foreign Affairs of the Philippines, the Minister for Foreign Affairs of Singapore and the Minister of Foreign Affairs of Thailand:

MINDFUL of the existence of mutual interests and common problems among countries of South-East Asia and convinced of the need to strengthen further the existing bonds of regional solidarity and cooperation;

DESIRING to establish a firm foundation for common action to promote regional cooperation in South-East Asia in the spirit of equality and partnership and thereby contribute towards peace, progress and prosperity in the region;

CONSCIOUS that in an increasingly interdependent world, the cherished ideals of peace, freedom, social justice and economic well-being are best attained by fostering good understanding, good neighbourliness and meaningful cooperation among the countries of the region already bound together by ties of history and culture;

CONSIDERING that the countries of South-East Asia share a primary responsibility for strengthening the economic and social stability of the region and ensuring their peaceful and progressive national development, and that they are determined to ensure their stability and security from external interference in any form or manifestation in order to preserve their national identities in accordance with the ideals and aspirations of their peoples;

AFFIRMING that all foreign bases are temporary and remain only with the expressed concurrence of the countries concerned and are not intended to be used directly or indirectly to subvert the national independence and freedom of States in the area or prejudice the orderly processes of their national development;

DO HEREBY DECLARE:

FIRST, the establishment of an Association for Regional Cooperation among the countries of South-East Asia to be known as the Association of South-East Asian Nations (ASEAN).

SECOND, that the aims and purposes of the Association shall be:

1. To accelerate the economic growth, social progress and cultural development in the region through joint endeavours in the spirit of equality and partnership in order to strengthen the foundation for a prosperous and peaceful community of South-East Asian Nations;

2. To promote regional peace and stability through abiding respect for justice and the rule of law in the relationship among countries of the region and adherence to the principles of the United Nations Charter;

3. To promote active collaboration and mutual assistance on matters of common interest in the economic, social, cultural, technical, scientific and administrative fields;

4. To provide assistance to each other in the form of training and research facilities in the educational, professional, technical and administrative spheres;

5. To collaborate more effectively for the greater utilization of their agriculture and industries, the expansion of their trade, including the study of the problems of international commodity trade, the improvement of their transportation and communications facilities and the raising of the living standards of their peoples;

6. To promote South-East Asian studies;

7. To maintain close and beneficial cooperation with existing international and regional organizations with similar aims and purposes, and explore all avenues for even closer cooperation among themselves.

THIRD, that to carry out these aims and purposes, the following machinery shall be established:

(a) Annual Meeting of Foreign Ministers, which shall be by rotation and referred to as ASEAN Ministerial Meeting. Special Meetings of Foreign Ministers may be convened as required.

(b) A Standing committee, under the chairmanship of the Foreign Minister of the host country or his representative and having as its members the accredited Ambassadors of the other member countries, to carry on the work of the Association in between Meetings of Foreign Ministers.

(c) Ad-Hoc Committees and Permanent Committees of specialists and officials on specific subjects.

(d) A National Secretariat in each member country to carry out the work of the Association on behalf of that country and to service the Annual or Special Meetings of Foreign Ministers, the Standing Committee and such other committees as may hereafter be established.

FOURTH, that the Association is open for participation to all States in the South-East Asian Region subscribing to the aforementioned aims, principles and purposes.

FIFTH, that the Association represents the collective will of the nations of South-East Asia to bind themselves together in friendship and cooperation and, through joint efforts and sacrifices, secure for their peoples and for posterity the blessings of peace, freedom and prosperity.

DONE in Bangkok on the Eighth Day of August in the Year One Thousand Nine Hundred and Sixty-Seven.

For the Republic of Indonesia :



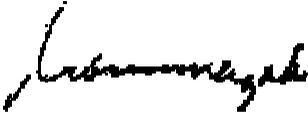
ADAM MALIK
President Minister for Political
Minister for Foreign Affairs

For the Republic of Singapore :



S. RAJARATNAM
Minister of Foreign Affairs

For Malaysia :



TUN ABDUL RAZAK
Deputy Prime Minister,
Minister of Defence and
Minister of National Development

For the Kingdom of Thailand :



THANAT KHOMAN
Minister of Foreign Affairs

For the Republic of the Philippines :



NARCISO RAMOS
Secretary of Foreign Affairs

Джерело: офіційний сайт АСЕАН [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.aseansec.org/1212.htm.

The ASEAN Regional Forum

Establishment:

The Twenty-Sixth ASEAN Ministerial Meeting and Post Ministerial Conference, which were held in Singapore on 23-25 July 1993, agreed to establish the ASEAN Regional Forum (ARF). The inaugural meeting of the ARF was held in Bangkok on 25 July 1994.

Objectives:

The objectives of the ASEAN Regional Forum are outlined in the First ARF Chairman's Statement (1994), namely:

- a) to foster constructive dialogue and consultation on political and security issues of common interest and concern; and
- b) to make significant contributions to efforts towards confidence-building and preventive diplomacy in the Asia-Pacific region.

The 27th ASEAN Ministerial Meeting (1994) stated that «The ARF could become an effective consultative Asia-Pacific Forum for promoting open dialogue on political and security cooperation in the region. In this context, ASEAN should work with its ARF partners to bring about a more predictable and constructive pattern of relations in the Asia Pacific».

Achievements

On the tenth year of the ASEAN Regional Forum, the ARF Ministers met in Phnom Penh on 18 June 2003 and declared that «despite the great diversity of its membership, the forum had attained a record of achievements that have contributed to the maintenance of peace, security and cooperation in the region». They cited in particular:

- The usefulness of the ARF as a venue for multilateral and bilateral dialogue and consultations and the establishment of effective principles for dialogue and cooperation, featuring decision-making by consensus, non-interference, incremental progress and moving at a pace comfortable to all;
- The willingness among ARF participants to discuss a wide range of security issues in a multilateral setting;
- The mutual confidence gradually built by cooperative activities;
- The cultivation of habits of dialogue and consultation on political and security issues;
- The transparency promoted by such ARF measures as the exchange of information relating to defense policy and the publication of defense white papers; and
- The networking developed among national security, defense and military officials of ARF participants.

Participants:

The current participants in the ARF are as follows: Australia, Bangladesh, Brunei Darussalam, Cambodia, Canada, China, European Union, India,

Indonesia, Japan, Democratic Peoples' Republic of Korea, Republic of Korea, Laos, Malaysia, Myanmar, Mongolia, New Zealand, Pakistan, Papua New Guinea, Philippines, Russian Federation, Singapore, Sri Lanka, Thailand, Timor Leste, United States, Vietnam.

The ASEAN Regional Forum adopted in July 1996 the following criteria for participation:

1. **Commitment:**

All new participants, who will all be sovereign states, must subscribe to, and work cooperatively to help achieve the ARF's key goals. Prior to their admission, all new participants should agree to abide by and respect fully the decisions and statements already made by the ARF. All ASEAN members are automatically participants of ARF.

2. **Relevance:**

A new participant should be admitted only if it can be demonstrated that it has an impact on the peace and security of the «geographical footprint» of key ARF activities (i.e. Northeast and Southeast Asia as well as Oceania).

3. **Gradual expansion:**

Efforts must be made to control the number of participants to a manageable level to ensure the effectiveness of the ARF.

4. **Consultations:**

All applications for participation should be submitted to the Chairman of the ARF, who will consult all the other ARF participants at the SOM and ascertain whether a consensus exists for the admission of the new participant. Actual decisions on participation will be approved by the Ministers.

ARF Chair

Based on the ARF Concept Paper, which the ARF adopted on 1 August 1995, the ARF shall be chaired by the Chairman of the ASEAN Standing Committee.

For the period of January-December 2010, the Chairman and Vice Chairman of the ARF are:

Chairman:

H. E. Pham Gia Khiem

Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs

Ministry of Foreign Affairs

Viet Nam

Vice Chairman:

H. R. H. Prince Mohamed Bolkiah

Minister of Foreign Affairs and Trade

Ministry of Foreign Affairs and Trade

Brunei Darussalam

The Chairman of the ARF Senior Officials Meeting is:

H. E. Pham Quang Vinh

Assistant to Foreign Minister
Ministry of Foreign Affairs Viet Nam
The ARF Contact Point is:
Mr. Vu Ho
Deputy Director-General
ASEAN Department
Ministry of Foreign Affairs
Viet Nam

ARF Unit

ASEAN established the ARF Unit at the ASEAN Secretariat on 26 June 2004. Based on its Terms of Reference, the ARF Unit's role and functions are as follows: (1) to support the enhance role of the ARF Chair, including interaction with other regional and international organizations, defense officials dialogue and Track II organizations; (2) to function as depository of ARF documents/papers; (3) to manage database/registry; and (4) to provide secretarial works and administrative support, including serving as the ARF's institutional memory.

Contact:

ARF Unit
ASEAN Secretariat
70A Jalan Sisingamangaraja
Jakarta, Indonesia 12110
Tel. (6221) 7262991; 7243372
Fax. (6221) 7398234; 7243504
Email: ARFUnit@asean.org

About this site

This site is maintained by the ASEAN Secretariat and was developed with financial support from the Government of the United States.

Джерело: офіційний сайт Асеановського регіонального форуму [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.aseanregionalforum.org/AboutUs/tabid/57/Default.aspx.

**Treaty on the Southeast Asia Nuclear Weapon-Free Zone Bangkok,
Thailand 15 December 1995**

The States Parties to this Treaty:

DESIRING to contribute to the realization of the purposes and principles of the Charter of the United Nations;

DETERMINED to take concrete action which will contribute to the progress towards general and complete disarmament of nuclear weapons, and to the promotion of international peace and security;

REAFFIRMING the desire of the Southeast Asian States to maintain peace and stability in the region in the spirit of peaceful coexistence and mutual understanding and cooperation as enunciated in various communique, declarations and other legal instruments;

RECALLING the Declaration on the Zone of Peace, Freedom and Neutrality (ZOPFAN) signed in Kuala Lumpur on 27 November 1971 and the Programme of Action on ZOPFAN adopted at the 26th ASEAN Ministerial Meeting in Singapore in July 1993;

CONVINCED that the establishment of a Southeast Asia Nuclear Weapon-Free Zone, as an essential component of the ZOPFAN, will contribute towards strengthening the security of States within the Zone and towards enhancing international peace and security as a whole;

REAFFIRMING the importance of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) in preventing the proliferation of nuclear weapons and in contributing towards international peace and security;

RECALLING Article VII of the NPT which recognizes the right of any group of States to conclude regional treaties in order to assume the total absence of nuclear weapons in their respective territories;

RECALLING the Final Document of the Tenth Special Session of the United Nations General Assembly which encourages the establishment of nuclear weapon-free zones;

RECALLING the Principles and Objectives for Nuclear Non-Proliferation and Disarmament, adopted at the 1995 Review and Extension Conference of the Parties to the NPT, that the cooperation of all the nuclear-weapon States and their respect and support for the relevant protocols is important for the maximum effectiveness of this nuclear weapon-free zone treaty and its relevant protocols.

DETERMINED to protect the region from environmental pollution and the hazards posed by radioactive wastes and other radioactive material;

HAVE AGREED as follows :

Artikel I

Use Of Term

For the purposes of this Treaty and its Protocol:

(a) «Southeast Asia Nuclear Weapon-Free Zone», hereinafter referred to as the «Zone», means the area comprising the territories of all States in

Southeast Asia, namely, Brunei Darussalam, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Thailand and Vietnam, and their respective continental shelves and Exclusive Economic Zones (EEZ);

(b) «territory» means the land territory, internal waters, territorial sea, archipelagic waters, the seabed and the sub-soil thereof and the airspace above them;

(c) «nuclear weapon» means any explosive device capable of releasing nuclear energy in an uncontrolled manner but does not include the means of transport or delivery of such device if separable from and not an indivisible part thereof;

(d) «station» means to deploy, emplace, implant, install, stockpile or store;

(e) «radioactive material» means material that contains radionuclides above clearance or exemption levels recommended by the International Atomic Energy Agency (IAEA);

(f) «radioactive wastes» means material that contains or is contaminated with radionuclides at concentrations or activities greater than clearance levels recommended by the IAEA and for which no use is foreseen; and

(g) «dumping» means

(i) any deliberate disposal at sea, including seabed and subsoil insertion, of radioactive wastes or other matter from vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea, and

(ii) any deliberate disposal at sea, including seabed and subsoil insertion, of vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea, containing radioactive material, but does not include the disposal of wastes or other matter incidental to, or derived from the normal operations of vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea and their equipment, other than wastes or other matter transported by or to vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea, operating for the purpose of disposal of such matter or derived from the treatment of such wastes or other matter on such vessels, aircraft, platforms or structures.

Article 2

APPLICATION OF THE TREATY

1. This Treaty and its Protocol shall apply to the territories, continental shelves, and EEZ of the States Parties within the Zone in which the Treaty is in force.

2. Nothing in this Treaty shall prejudice the rights or the exercise of these rights by any State under the provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 1982, in particular with regard to freedom of the high seas, rights of innocent passage, archipelagic sea lanes passage or transit passage of ships and aircraft, and consistent with the Charter of the United Nations.

Article 3

BASIC UNDERTAKINGS

1. Each State Party undertakes not to, anywhere inside or outside the Zone:
 - (a) develop, manufacture or otherwise acquire, possess or have control over nuclear weapons;
 - (b) station or transport nuclear weapons by any means; or
 - (c) test or use nuclear weapons.
2. Each State Party also undertakes not to allow, in its territory, any other State to:
 - (a) develop, manufacture or otherwise acquire, possess or have control over nuclear weapons;
 - (b) station nuclear weapons; or
 - (c) test or use nuclear weapons.
3. Each State Party also undertake not to:
 - (a) dump at sea or discharge into the atmosphere anywhere within the Zone any radioactive material or wastes;
 - (b) dispose radioactive material or wastes on land in the territory of or under the jurisdiction of other States except as stipulated in Paragraph 2 (e) of Article 4; or
 - (c) allow, within its territory, any other State to dump at sea or discharge into the atmosphere any radioactive material or wastes.
4. Each State Party undertakes not to :
 - (a) seek or receive any assistance in the Commission of any act in violation of the provisions of Paragraphs 1, 2 and 3 of this Article; or
 - (b) take any action to assist or encourage the Commission of any act in violation of the provisions of Paragraphs 1, 2 and 3 of this Article.

Article 4

USE OF NUCLEAR ENERGY FOR PEACEFUL PURPOSES

1. Nothing in this Treaty shall prejudice the right of the States Parties to use nuclear energy, in particular for their economic development and social progress.
2. Each State Party therefore undertakes:
 - (a) to use exclusively for peaceful purposes nuclear material and facilities which are within its territory and areas under its jurisdiction and control;
 - (b) prior to embarking on its peaceful nuclear energy programme, to subject its programme to rigorous nuclear safety assessment conforming to guidelines and standards recommended by the IAEA for the protection of health and minimization of danger to life and property in accordance with Paragraph 6 of Article III of the Statute of the IAEA;
 - (c) upon request, to make available to another State Party the assessment except information relating to personal data, information protected by

intellectual property rights or by industrial or commercial confidentiality, and information relating to national security;

(d) to support the continued effectiveness of the international non-proliferation system based on the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) and the IAEA safeguard system; and

(e) to dispose radioactive wastes and other radioactive material in accordance with IAEA standards and procedures on land within its territory or on land within the territory of another State which has consented to such disposal.

3. Each State Party further undertakes not to provide source or special fissionable material, or equipment or material especially designed or prepared for the processing, use or production of special fissionable material to:

(a) any non-nuclear-weapon State except under conditions subject to the safeguards required by Paragraph 1 of Article III of the NPT; or

(b) any nuclear-weapon State except in conformity with applicable safeguards agreements with the IAEA.

Article 5

IAEA SAFEGUARDS

Each State Party which has not done so shall conclude an agreement with the IAEA for the application of full scope safeguards to its peaceful nuclear activities not later than eighteen months after the entry into force for that State Party of the Treaty.

Article 6

EARLY NOTIFICATION OF A NUCLEAR ACCIDENT

Each State Party which has not acceded to the Convention on Early Notification of a Nuclear Accident shall endeavour to do so.

Article 7

FOREIGN SHIPS AND AIRCRAFT

Each State Party, on being notified, may decide for itself whether to allow visits by foreign ships and aircraft to its ports and airfields, transit of its airspace by foreign aircraft, and navigation by foreign ships through its territorial sea or archipelagic waters and overflight of foreign aircraft above those waters in a manner not governed by the rights of innocent passage, archipelagic sea lanes passage or transit passage.

Article 8

ESTABLISHMENT OF THE COMMISSION FOR THE SOUTHEAST ASIA NUCLEAR WEAPON-FREE ZONE

1. There is hereby established a Commission for the Southeast Asia Nuclear Weapon-Free Zone, hereinafter referred to as the «Commission».

2. All States Parties are ipso facto members of the Commission. Each State Party shall be represented by its Foreign Minister or his representative accompanied by alternates and advisers.

3. The function of the Commission shall be to oversee the implementation of this Treaty and ensure compliance with its provisions.

4. The Commission shall meet as and when necessary in accordance with the provisions of this Treaty including upon the request of any State Party. As far as possible, the Commission shall meet in conjunction with the ASEAN Ministerial Meeting.

5. At the beginning of each meeting, the Commission shall elect its Chairman and such other officers as may be required. They shall hold office until a new Chairman and other officers are elected at the next meeting.

6. Unless otherwise provided for in this Treaty, two-thirds of the members of the Commission shall be present to constitute a quorum.

7. Each member of the Commission shall have one vote.

8. Except as provided for in this Treaty, decisions of the Commission shall be taken by consensus or, failing consensus, by a two-thirds majority of the members present and voting.

9. The Commission shall, by consensus, agree upon and adopt rules of procedure for itself as well as financial rules governing its funding and that of its subsidiary organs.

Article 9

THE EXECUTIVE COMMITTEE

1. There is hereby established, as a subsidiary organ of the Commission, the Executive Committee.

2. The Executive Committee shall be composed of all States Parties to this Treaty. Each State Party shall be represented by one senior official as its representative, who may be accompanied by alternates and advisers.

3. The functions of the Executive Committee shall be to :

(a) ensure the proper operation of verification measures in accordance with the provisions on the control system as stipulated in Article 10;

(b) consider and decide on requests for clarification and for a fact-finding mission;

(c) set up a fact-finding mission in accordance with the Annex of this Treaty;

(d) consider and decide on the findings of a fact-finding mission and report to the Commission;

(e) request the Commission to convene a meeting when appropriate and necessary;

(f) conclude such agreements with the IAEA or other international organizations as referred to in Article 18 on behalf of the Commission after being duly authorized to do so by the Commission; and

(g) carry out such other tasks as may, from time to time, be assigned by the Commission.

4. The Executive Committee shall meet as and when necessary for the efficient exercise of its functions. As far as possible, the Executive Committee shall meet in conjunction with the ASEAN Senior Officials Meeting.

5. The Chairman of the Executive Committee shall be the representative of the Chairman of the Commission. Any submission or communication made by a State Party to the Chairman of the Executive Committee shall be disseminated to the other members of the Executive Committee.

6. Two-thirds of the members of the Executive Committee shall be present to constitute a quorum.

7. Each member of the Executive Committee shall have one vote.

8. Decisions of the Executive Committee shall be taken by consensus or, failing consensus, by a two-thirds majority of the members present and voting.

Article 10

CONTROL SYSTEM

1. There is hereby established a control system for the purpose of verifying compliance with the obligations of the States Parties under this Treaty.

2. The Control System shall comprise:

(a) the IAEA safeguards system as provided for in Article 5;

(b) report and exchange of information as provided for in Article 11;

(c) request for clarification as provided for in Article 12; and

(d) request and procedures for a fact-finding mission as provided for in Article 13.

Article 11

REPORT AND EXCHANGE OF INFORMATION

1. Each State Party shall submit reports to the Executive Committee on any significant event within its territory and areas under its jurisdiction and control affecting the implementation of this Treaty.

2. The States Parties may exchange information on matters arising under or in relation to this Treaty.

Article 12

REQUEST FOR CLARIFICATION

1. Each State Party shall have the right to request another State Party for clarification concerning any situation which may be considered ambiguous or which may give rise to doubts about the compliance of that State Party with this Treaty. It shall inform the Executive Committee of such a request. The requested State Party shall duly respond by providing without delay the necessary information and inform the Executive Committee of its reply to the requesting State Party.

2. Each State Party shall have the right to request the Executive Committee to seek clarification for another State Party concerning any situation which may be considered ambiguous or which may give rise to doubts about

compliance of that State Party with this Treaty. Upon receipt of such a request, the Executive Committee shall consult the State Party from which clarification is sought for the purpose of obtaining the clarification requested.

Article 13

REQUEST FOR A FACT-FINDING MISSION

A State Party shall have the right to request the Executive Committee to send a fact-finding mission to another State Party in order to clarify and resolve a situation which may be considered ambiguous or which may give rise to doubts about compliance with the provisions of this Treaty, in accordance with the procedure contained in the Annex to this Treaty.

Article 14

REMEDIAL MEASURES

1. In case the Executive Committee decide in accordance with the Annex that there is a breach of this Treaty by a State Party, that State Party shall, within a reasonable time, take all steps necessary to bring itself in full compliance with this Treaty and shall promptly inform the Executive Committee of the action taken or proposed to be taken by it.

2. Where a State Party fails or refuses to comply with the provisions of Paragraph 1 of this Article, the Executive Committee shall request the Commission to convene a meeting in accordance with the provisions of Paragraph 3(e) of Article 9.

3. At the meeting convened pursuant to Paragraph 2 of this Article, the Commission shall consider the emergent situation and shall decide on any measure it deems appropriate to cope with the situation, including the submission of the matter to the IAEA and, where the situation might endanger international peace and security, the Security Council and the General Assembly of the United Nations.

4. In the event of breach of the Protocol attached to this Treaty by a State Party to the Protocol, the Executive Committee shall convene a special meeting of the Commission to decide on appropriate measures to be taken.

Article 15

**SIGNATURE, RATIFICATION, ACCESSION, DEPOSIT
AND REGISTRATION**

1. This Treaty shall be open for signature by all States in Southeast Asia, namely, Brunei Darussalam, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Thailand and Vietnam.

2. This Treaty shall be subject to ratification in accordance with the constitutional procedure of the signatory states. The instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Kingdom of Thailand which is hereby designated as the Depositary State.

3. This Treaty shall be open for accession. The instruments of accession shall be deposited with the Depository State.

4. The Depository State shall inform the other States Parties to this Treaty on the deposit of instruments of ratification or accession.

5. The Depository State shall register this Treaty and its Protocol pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations.

Article 16

ENTRY INTO FORCE

1. This Treaty shall enter into force on the date of the deposit of the seventh instrument of ratification and/or accession.

2. For States which ratify or accede to this Treaty after the date of the seventh instrument of ratification or accession, the Treaty shall enter into force on the date of deposit of its instrument of ratification or accession.

Article 17

RESERVATIONS

This Treaty shall not be subject to reservations.

Article 18

RELATIONS WITH OTHER INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

The Commission may conclude such agreements with the IAEA or other international organizations as it considers likely to facilitate the efficient operation of the control system established by this Treaty.

Article 19

AMENDMENTS

1. Any State Party may propose amendments to this Treaty and its Protocol and shall submit its proposals to the Executive Committee, which shall transmit them to all the other States Parties. The Executive Committee shall immediately request the Commission to convene a meeting to examine the proposed amendments. The quorum required for such a meeting shall be all the members of the Commission. Any amendment shall be adopted by a consensus decision of the Commission.

2. Amendments adopted shall enter into force 30 days after the receipt by the Depository State of the seventh instrument of acceptance from the States Parties.

Article 20

REVIEW

Ten years after this Treaty enters into force, a meeting of the Commission shall be convened for the purpose of reviewing the operation of the Treaty. A meeting of the Commission for the same purpose may also be convened at anytime thereafter if there is consensus among all its members.

Article 21
SETTLEMENT OF DISPUTES

Any dispute arising from the interpretation of the provisions of this Treaty shall be settled by peaceful means as may be agreed upon by the States Parties to the dispute. If within one month, the parties to the dispute are unable to achieve a peaceful settlement of the dispute by negotiation, mediation, enquiry or conciliation, any of the parties concerned shall, with the prior consent of the other parties concerned, refer the dispute to arbitration or to the International Court of Justice.

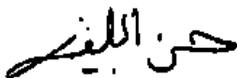
Article 22
DURATION AND WITHDRAWAL

1. This Treaty shall remain in force indefinitely.
2. In the event of a breach by any State Party of this Treaty essential to the achievement of the objectives of the Treaty, every other State Party shall have the right to withdraw from the Treaty.
3. Withdrawal under Paragraph 2 of Article 22, shall be effected by giving notice twelve months in advance to the members of the Commission.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned have signed this Treaty.

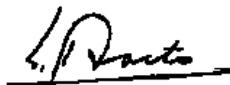
DONE at Bangkok, this fifteenth day of December, one thousand nine hundred and ninety-five, in one original in the English language.

FOR BRUNEI DARUSSALAM



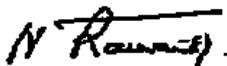
HAJI HASSANAL BOLKIAH
Sultan of Brunei Darussalam

FOR THE REPUBLIC OF INDONESIA



SOEHARTO
President

FOR THE KINGDOM OF CAMBODIA



Samdech Krom Preah NORODOM RANARIDH
First Prime Minister



Samdech HUN SEN
Second Prime Minister

FOR THE LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC



KHAMTAY SIPHANDONE
Prime Minister

FOR MALAYSIA



DR MAHATHIR BIN MOHAMAD
Prime Minister

Система безпеки Азійсько-Тихоокеанського регіону:
фактори формування та тенденції розвитку

FOR THE UNION OF MYANMAR



SENIOR GENERAL THAN SHWE
Chairman of the State Law and Order Restoration Council
and Prime Minister

FOR THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES



FIDEL V. RAMOS
President

FOR THE REPUBLIC OF SINGAPORE



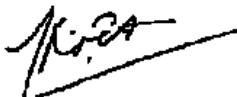
GOH CHOK TONG
Prime Minister

FOR THE KINGDOM OF THAILAND



BANHARN SILPA-ARCHA
Prime Minister

FOR THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM



VO VAN KIET
Prime Minister

Джерело: офіційний сайт АСЕАН [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.aseansec.org/2503.htm.